تُملأُ هذه الاستمارة بالاستعانة بمن درَّبهم قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم

Cour Pénale Internationale
International Criminal Court

استمارة الطلب للأفراد

لقب المجني عل _____ الاسم الأول و/أو أي أسماء أخرى _____

يمكن تقديم أي أسماء أخرى يشتهر بها المجني عليه هنا

تاريخ الميلاد أو السن _____ الجنس _____ رقم الطلب المقدم من المجني عليه __/_____/__

بإمكان مقدم الطلب إذا لم يعرف تاريخ ميلاده أن يذكر سنه بشكل تقريبي — في حالة وجود طلب

الجنسية _____ المجموعة الإثنية _____

1. إلى أي مسار من الإجراءات يود المجني عليه تقديم طلبه؟

الرجاء وضع علامة في كلا الصندوقين إذا كنت تريد المشاركة في إجراءات القضية وكذلك في جبر الأضرار في حالة إدانة المتهم.

☐ **المشاركة** ☐ **جبر الأضرار (في حالة إدانة متهم)**

2. ماذا حصل للمجني عليه؟ صف الأحداث بأكثر ما يمكن من تفصيل

يشمل هذا أي جريمة قد تكون ارتُكبت ضد أفراد أسرة المجني عليه ولحقه منها ضرر. إذا لم تكفك المساحة المخصصة لتصف ما حصل لك بالتفصيل، لك أن تكتب على ورقة أخرى تُذيّلها باسمك وتوقيعك.

3. متى حصلت هذه الأحداث؟ _____

4. أين حصلت هذه الأحداث؟ _____

5. من في نظر المجني عليه يتحمل المسؤولية عن هذا الحدث أو هذه الأحداث؟ _____

6. ما هو الضرر الشخصي الذي سببته الأحداث للمجني عليه؟

يُرجى **وصف الضرر وأثره على المستوى الشخصي والأسري والمجتمعي وصفاً مفصّلاً**. ينبغي عند وضع علامة في إحدى الخانات وصف الضرر المقابل لها وصفاً مفصّلاً. ولك أن تضع علامة في أكثر من خانة. وإذا لم تكفك المساحة المخصصة لتصف ما حصل لك بالتفصيل، لك أن تكتب على ورقة أخرى تُذيّلها باسمك وتوقيعك.

أنواع الضرر	الوصف
☐ **الضرر البدني** *من قبيل الآلام (المزمنة) أو الإصابات أو الندبات أو البتر، أو فقدان أحد الأطراف أو الأعضاء أو الوظائف الجسدية أو العجز عن توظيفها توظيفاً كاملاً. وقد يصاب المجني عليهم أيضًا بالعدوى أو الأمراض نتيجة للضرر الذي لحقهم، كأن يفقدوا البصر أو السمع، أو يصابوا بالأمراض المنقولة جنسيًا.*	

تُملأُ هذه الاستمارة بالاستعانة بمن درَّبهم قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم

☐ **الضرر النفسي** *مثل القلق أو التوتر أو الغضب أو الحزن أو الخوف أو استصغار الذات، أو الشعور بالضعف أو العار، أو العزلة أو الكوابيس أو استعداء الأسرة أو الاغتراب عنها، أو اضطرابات الأكل أو النوم، أو إدمان تعاطي الخمر أو المخدرات، أو الشكاوى أو المخاوف المتعلقة بالعنف الجنسي الذي حصل، أو فقدان الذاكرة وعدم التركيز.*	
☐ **تضرر الممتلكات العينية أو خسارتها** *مثل خسارة أو تدمير منزل أو ممتلكات أخرى مثل الأرض والمتجر والنقود والأنعام والمحاصيل والبضاعة والسلع المنزلية والملابس والسياراة والقارب والدراجة النارية، إلى غير ذلك من الممتلكات، أو كل ضرر يلحقها.*	
☐ **أضرار أخرى** *قد يكون المجني عليه قد عانى أشكالاً أخرى من الضرر، كأن يفقد مصدر رزقه أو تنقطع عنه أسباب أخرى لكسب القوت، أو يفقد سند الأسرة، ان يفقد فرصٌ (تجارية أو اقتصادية أو تعليمية أو أسرية أو غيرها)، أو ينبذه قومه، أو تنهدم بنية أسرته، أو أن لا يقوى على العمل، أو أن تحمل المرأة دون ارادتها، أو النزوح، أو الضرر القائم على جنس الشخص.*	

7. في حالة التوصل إلى إدانة المتهم (وإذا كانت الموارد المتاحة كافية)، أي شكل من أشكال جبر الأضرار ستطلب؟

يُرجى الاطِّلاع على القائمة أدناه، التي تحتوي على أمثلة تساعدك على الاختيار. ولك أن تختار أكثر من شكل لجبر الضرر. **لا تُجبر الأضرار إلا إذا أُدين المتهم.**

أمثلة عن جبر الأضرار	**الوصف**
☐ **جبر الأضرار ماليّا** *يُقصد بهذا المصطلح التعويض مالياً عن الأضرار، أكانت أضراراً مادية أم بدنية أم نفسية.*	
☐ **رد الاعتبار** *يُقصد بهذا المصطلح جبر الأضرار الذي يرمي إلى استرجاع المجني عليه الحالة التي كان فيها قبل حصول الجريمة. ويمكن أن يشمل رد الاعتبار عودته إلى مكان إقامته، أو استعادة ممتلكٍ معين ضاع أو دُمّر أو إنشاءه من جديد، أو إعادة التنصيب في مكان العمل الذي شغله سابقاً، أو استعادة حق (مثل المساعدة من أجل التعليم، وغير ذلك).*	
☐ **إعادة التأهيل** *يُقصد بهذا المصطلح القيام بإجراءات مثل المعالجة الطبية أو النفسية للإصابات أو الوعكات أو الأمراض أو الضرر النفسي بكل أشكاله. كما يحيل المصطلح على الخدمات القانونية والاجتماعية.*	
☐ **أشكال أخرى لجبر الأضرار** *يمكن أن يدخل في هذا النوع كل جبر ضرر يراه المجني عليه مناسباً بمقتضى الضرر الواقع وجابراً له، مثل توفير نشاطٍ يُدِرُّ دخلاً، وكشف الحقيقة، والاعتذار، وإصلاح القانون والقضاء، وإقامة مراسم لتخليد الذكرى، ووضع النصب التذكارية، وامكانيات التثقيف بشأن ما جرى، وضمان عدم تكراره، ومبادرات السلام، إلى غير ذلك من أشكال جبر الأضرار.*	

يُملأ هذه الاستمارة بالاستعانة بمن تَرَوْنَهم قسم مشاكة المجني عليهم وجبر أضرارهم

هل يوافق المجني عليه على تقديم معلوماته الشخصية المضمنة في طلبه إلى الصندوق الإئتماني للمجني عليهم في المحكمة الجنائية الدولية؟

☐نعم ☐ لا

يمكن جبر الأضرار بالنسبة للمجنى عليهم في المحكمة الجنائية الدولية عبر الصندوق الإئتماني للمجنى عليهم.

يُملأُ هذا الجزء فقط إذا كان الشخص يتصرف نيابةً عن المجني عليه:

☐ المجني عليه طفل

☐ المجني عليه شخص ذو إعاقة

☐ المجني عليه شخص راشد يعطي موافقته لشخص ليتصرف نيابة عنه

العلاقة بالمجني عليه _____

يُرجى أن تُرفق مع هذا الطلب نسخ من مستندات هوية الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه ونسخ من المستندات المسنة لصلة قرابتهما.

(على المجني عليه الذي يعطي موافقة أن يمضي في الأسفل أو أن يرفق تصريحاً – يُرجى الاطلاع على الإرشادات)

بيانات الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه:

لقب العائلة	الاسم الأول	تاريخ الميلاد/السن

توقيع الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه	التاريخ	المكان

يُقِرُّ المجني عليه بموجب تقديمه هذا الطلب موقَّعاً بأن المعلومات المُضمَّنة فيه صحيحة ودقيقة على حد معرفته

توقيع المجني عليه	التاريخ	المكان

يُملأُ هذه الاستمارة بالاستعانة بمن قرَّهم قسم مشاركة المجني عليهم و جبر أضرارهم

المعلومات الشخصية

8. لماذا يريد المجني عليه المشاركة في الإجراءات في المحكمة الجنائية الدولية؟ (الرجاء الإجابة في حال الرغبة في المشاركة)

9. هل عند المجني عليه من أسباب تبعث على القلق حول أمنه وأمن أهله جراء تعامله مع المحكمة الجنائية الدولية؟

☐ نعم ☐ لا *يُرجى التعليل إذا كانت الإجابة بنعم*

10. الحالة الزوجية للمجني عليه

11. 1) عدد أبناء المجني عليه

2) العدد الجملي لمن يُعيلهم المجني عليه

12. اذكر ما بالمجني عليه من إعاقات، إن وُجدت

13. اذكر اللغات التي يتكلمها المجني عليه

14. اذكر مهنة المجني عليه، إذا كانت له مهنة

15. التمثيل القانوني

1) هل اختار المجني عليه محاميا لتمثيله أمام المحكمة الجنائية الدولية؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا كانت الإجابة بنعم اذكر اسم المحامي وعناوين الاتصال به

2) هل للمجني عليه موارد مالية تتيح له دفع أجرة المحامي؟ ☐ نعم ☐ لا

3) هل من بواعث قلق عند المجني عليه إذا ما مثله محام/فريق قانوني موكَّلٌ في نفس الوقت من مجني عليهم آخرين في إجراءات المحكمة؟ ☐ نعم ☐ لا

☐ نعم ☐ لا *يُرجى التعليل إذا كانت الإجابة بنعم*

4) ما هي الخصائص والسمات التي يعتبرها المجني عليه ضرورية في المحامي الذي يوكله في إجراءات المحكمة؟

5) في حالة عدم وجود توكيل عن المجني عليه:

أ) هل يرغب المجني عليه في توكيل مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم في المحكمة الجنائية الدولية؟

(مكتب مستقل للمحامين بالمحكمة الجنائية الدولية يمثّل المجني عليهم في إجراءات المحكمة) ☐ نعم ☐ لا

ب) هل يرغب المجني عليه في اختيار محام من قائمة المحامين لدى المحكمة الجنائية الدولية؟ ☐ نعم ☐ لا

تُملأ هذه الاستمارة بالاستعانة بمن قَرَّرهم قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم

عناوين الاتصال بالمجني عليه:

العنوان .....

.....

.....

.....

رقم/أرقام الهاتف أو غير ذلك من طرق الاتصال .....

.....

البريد الالكتروني .....

اسم المترجم، إن وُجد .....

عناوين الاتصال بالشخص أو المنظمة ممَّن ساعد على ملء هذه الاستمارة *(إن وُجد)*:

لقب العائلة ..... الاسم الأول .....

اسم المنظمة *(إن وُجد)* .....

رقم الهاتف والبريد الالكتروني *(إن وُجد)* .....

العنوان .....

.....

.....

.....

تُملأ هذه الاستمارة بالاستعانة بمن قرَّرهم قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم

ينبغي إرفاق الوثائق التالية مع استمارة الطلب هذه، حسبما تقتضيه الحالة. يُرجى التأشير على كل وثيقة مرفقة مع هذا الطلب:

- ☐ نسخة عن مستند هوية المجني عليه
- ☐ نسخة عن مستند هوية الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه
- ☐ التصريح بالموافقة على قيام شخص بالتصرف نيابةً عن المجني عليه الراشد
- ☐ نسخة عن مستند صلة القرابة
- ☐ نسخة عن السجلات الطبية أو غيرها من الوثائق التي تثبت الضرر الشخصي الحاصل للمجني عليه، بما في ذلك أسماء الأشخاص الذين يمكنهم تأييد مطالب المجني عليه بجبر الأضرار (تُقدم هذه المعلومات فقط إذا كانت ذات وجاهة وكانت متاحة في الإبان دونما كلفة على المجني عليه)